

Austin American-Statesman

statesman.com

PROOF OF PUBLICATION STATE OF TEXAS

OCC RECEIVED AT
JAN 19 '22 AM 7:56

PUBLIC NOTICE

Before the undersigned authority personally appeared James Mickler, who on oath says that he/she is a Legal Advertising Agent of the Austin American-Statesman, a daily published newspaper that is generally circulated in Bastrop, Bell, Blanco, Burnet, Caldwell, Comal, Coryell, Fayette, Gillespie, Guadalupe, Hays, Kerr, Lampasas, Lee, Llano, Milam, Travis, and Williamson Counties, and State of Texas, and that the attached advertisement was published in said newspaper, to wit: AUSTIN CLERKS OFFICE, CITY OF, first published in issue dated 01/06/2022, last published in issue dated 01/06/2022, published 1 time(s), and that the attached is a true copy of said advertisement.

AUSTIN CLERKS OFFICE, CITY OF
PO BOX 1088
AUSTIN, TX 78767-1088

Invoice/Order Number:	0000678154
Ad Cost:	\$14,452.20
Paid:	\$0.00
Balance Due:	\$14,452.20

Signed _____

James Mickler

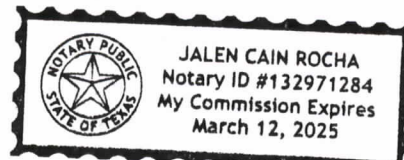
(Legal Advertising Agent)

Sworn or affirmed to, and subscribed before me, this 7th day of January, 2022 in Testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed my official seal, the day and year aforesaid.

Signed _____

Jalen C. Rocha
(Notary)

Please see Ad on following page(s).



Invoice/Order Number:	0000678154
Ad Cost:	\$14,452.20
Paid:	\$0.00
Balance Due:	\$14,452.20

CITY OF AUSTIN NOTICE OF SPECIAL DISTRICT 4 (AVISO DE ELECCIÓN ESPECIAL VACANTE EN EL PUESTO DE CONCEJA

ELECTION DAY TUESDAY, JANUARY 25, 2022
(DÍA DE ELECCIÓN MARTES 25 DE ENERO DE 2022)

EARLY VOTING MONDAY, JANUARY 10, 2022 – FRIDAY, JANUARY 21, 2022
(VOTACIÓN ANTICIPADA LUNES, 10 DE ENERO DE 2022 - VIERNES, 21 DE ENERO DE 2022)
CITY OF AUSTIN (CIUDAD DE AUSTIN)

To the registered voters of the City of Austin: Notice is hereby given that the polling places for the City of Austin (COA) Special Election. Early voting will be held from Monday, January 10, 2022 through Friday, January 21, 2022. (Para los votantes registrados de la Ciudad de Austin, los lugares de votación anticipada estarán abiertos desde las 7:00 a.m. - 7:00 p.m. el martes 10 de enero de 2022 hasta el viernes 21 de enero de 2022. La votación anticipada en persona se llevará a cabo desde el lunes 10 de enero de 2022 hasta el viernes 21 de enero de 2022.)

ORDINANCE NO. 20

AN ORDINANCE DECLARING A VACANCY IN THE OFFICE OF CITY COUNCIL DISTRICT 4; HOLDING AN ELECTION IN THE CITY OF AUSTIN ON JANUARY 25, 2022, TO ELECT A COUNCIL MEMBER TO FILL THE VACANCY; AND DECLARING AN EMERGENCY.

BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF AUSTIN:

- PART 1.** Council hereby declares a vacancy in the office of Council District 4.
- PART 2.** A special municipal election shall be held in the City of Austin on January 25, 2022, to elect one City Council Member to the unexpired term of District 4.
- PART 3.** A candidate's application for a place on the ballot for the District 4 special election becomes effective and not later than 5:00 pm on Thursday, December 16, 2021.
- PART 4.** The election shall be conducted between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on Tuesday, January 25, 2022, for early voting, and the early voting clerk's official mailing address are provided in the City of Austin's website.
- PART 5.** A direct electronic recording voting system, as the term is defined in Title 21 of the Texas Election Code, shall be conducted on election day. The central counting station is established at the Travis County Administration Center.
- PART 6.** Notice of this election shall be posted and published in accordance with standards set by the City Clerk and at the City Hall notice kiosk not later than the 21st day before the election in English and Spanish, not earlier than the 30th day before the date of the election or later than the date of the election. In addition, this ordinance, together with the notice of election, shall be published in the City of Austin's official newspaper, during the 21 days before the election.
- PART 7.** In accordance with Chapter 271 of the Texas Election Code, the January 25, 2022 election shall be held in the City of Austin and that are holding election agreements with other political subdivisions for this purpose and their terms as stated in the City of Austin's website.
- PART 8.** The Council finds that the need to immediately begin required preparation for the January 25, 2022 election makes this ordinance take effect immediately on its passage for the immediate preservation of the public health, safety, and general welfare of the City of Austin.

ORDENANZA NO. 20

ORDENANZA PARA DECLARAR UNA VACANTE EN EL PUESTO DE CONCEJA L EN EL DISTRITO 4; DISPONER LA ADMINISTRACIÓN DE LA ELECCIÓN; Y PARA DECLARAR C

ELECTION TO FILL A VACANCY IN AL DE LA CIUDAD DE AUSTIN DE UNA AL DE LA CIUDAD DEL DISTRITO 4)

O DE 2022)

g places listed below will be open from 7:00 a.m. – 7:00 p.m. on Tuesday,
ing by personal appearance will be conducted from Monday, January 10,
l de Austin: Por la presente se notifica que los lugares de votación que se
s 25 de enero de 2022 para votar en la Ciudad de Austin (COA) eleccion
enero de 2022 hasta el viernes 21 de enero de 2022.)

0211118-002

L DISTRICT 4; ORDERING A SPECIAL MUNICIPAL ELECTION TO BE
IL MEMBER FOR DISTRICT 4; PROVIDING FOR THE CONDUCT OF

r 25, 2022. At the election there shall be elected by the qualified voters of

l election must be filed no earlier than the time this ordinance ordering the
2021.

.m. The location of the main early voting polling place, the dates and hours
Exhibit A, attached and incorporated as a part of this ordinance.

8 of the Texas Election Code, shall be used for early voting and for voting
County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas.

te law. The notice shall be posted, in both English and Spanish, in the office
election day. Notice of this election shall be published one time, in English
an the 10th day before the date of the election, in a newspaper of general
of the election, shall be posted on the City's website, in both Spanish and

y 25, 2022, special election may be held jointly with the various political
ns on that day. The City Clerk is authorized to enter into and sign election
ed in the agreements are hereby adopted.

ns for this election constitutes an emergency. Because of this emergency,
on of the public peace, health, and safety.

0211118-002

AL DE LA CIUDAD DEL DISTRITO 4; PARA ORDENAR UNA ELECCIÓN
.25 DE ENERO, 2022, PARA ELEGIR A UN CONCEJAL DEL DISTRITO
QUE EXISTE UNA EMERGENCIA.

ORDENARSE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:

PARTE 1. El Consejo por la presente declara que hay una vacante en el puesto de

PARTE 2. Una elección municipal especial será llevada a cabo en la Ciudad de Aus
4 elegirán a un concejal de la ciudad para el plazo aun no vencido del Distrito 4.

PARTE 3. La solicitud de candidatos para ser apuntados en la boleta de la elección
que esta ordenanza que convoca la elección sea efectiva y mientras no sea despué

PARTE 4. La elección se llevará a cabo durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00
y horas de la votación adelantada, y la dirección del correo postal del/la secretario
adjuntado a la presente y que se incorpora como parte de esta ordenanza.

PARTE 5. Un sistema electrónico indicador directo de votación que se define en el 1
y en la votación el día de la elección. La estación central para contar votos se ubicará

PARTE 6. El aviso de esta elección será fijado y publicado de acuerdo con la ley
Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos del Edificio Municipal (City Hall), e
elección será publicado una vez, en inglés y en español, fecha que no sea anterior
antes de la fecha de la elección. en un periódico de circulación general en la Ciudad
anunciada en el sitio web de la ciudad, en español e inglés, durante el periodo de 2

PARTE 7. De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la elecci
con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin,
puede tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para
dichos convenios.

PARTE 8. El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente los p
dicha emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la
Travis County Election Day Vote Centers Tuesday, January 25, 2022 (by precinct))

(Sitios de Votación del Condado de Travis para el Día de Elección, martes 25 de en
Polls are open 7 am - 7 pm (Horas de Servicio 7 am - 7 pm)

Vote center election on Election Day, eligible Travis County voters may vote at any
the precinct where they are registered to vote. Elección de Centros de Votación en e
cualquier sitio indicado en esta página. Votantes tienen más opciones en dónde vo

135 Sawyer Hall, 1302 E. 51st St.

140 Gus Garcia Recreation Center, 1201 E. Rundberg Ln.

156 City of Austin Permitting & Development, 6310 Wilhelmina Delco Dr. (Main Early

156 Virginia Brown Recreation Center, 7500 Blessing Ave.

211 Chinatown Center, 10901 N. Lamar Blvd.

217 Juan P. Navarro High School, 1201 Payton Gin Rd.

224 YMCA North Austin, 1000 W. Rundberg Ln.

Travis County Early Voting Locations January 25, 2022 Special Election

(Sitios de Votación Adelantada del Condado de Travis, para las Eleccione Especial

Early Voting begins Monday, January 10 and ends on Friday, January 21

(La Votación Adelantada empieza el lunes, 10 de enero y termina el viernes, 21 de e

Monday—Saturday (7am - 7pm), Sunday (Noon - 6pm)

(lunes—sábado (7am - 7pm), domingo (mediodía - 6pm)

140 Gus Garcia Recreation Center, 1201 E. Rundberg Ln.

156 City of Austin Permitting & Development, 6310 Wilhelmina Delco Dr. (Main Early

211 Chinatown Center, 10901 N. Lamar Blvd.

BALLOTS BY MAIL (BOLETAS VOTADAS POR CORREO)

Applications for ballots by mail shall be received no later than the close of business

(Las solicitudes para boletas que se votarán por correo deberán recibirse antes del

BALLOTS BY MAIL – TRAVIS COUNTY (BOLETAS VOTADAS POR CORREO – COM

Applications for ballot by mail shall be mailed to: (Las solicitudes para boletas que :

se votarán por correo deberán enviarse a:)

Dana DeBeauvoir, County Clerk, PO Box 149325, Austin, TX 78714; 5501 Airport Blvd
Austin, Texas 78751

The email address for the Main Early Voting Clerk is: elections@traviscountytexas.gov

La dirección de correo electrónico del Secretario Principal de Votación Anticipada es:

Oral assistance in Spanish will be made available to all persons requiring such assistance
for voter assistance in accordance with applicable provisions of the Texas Election Code
(judge of the election precinct in which the person is voting)

(Habrá ayuda en español para toda persona que requiera dicha ayuda. También se
en conformidad con disposiciones aplicables del Código Electoral de Texas. Cualquiera
el Juez Presidente del Precinto Electoral en el cual la persona está votando.)

Blvd, Austin TX 78751 or By Contract Carriers/ Fedex: 5501 Airport Blvd.,

as: elections@traviscountytexas.gov

istance. Assistance will also be provided to other persons who are eligible
Code. Any person requiring voter assistance should contact the presiding

proveerá ayuda a otras personas elegibles para recibir ayuda para votantes
uiera persona que requiera asistencia para votar deberá comunicarse con

AX-0000678-154-01